



The City Newsletter

IGA



Published & Edited by: Iga-shi Kokusai KoryuKyokai (☎070-4455-4900) ・Iga-shi Tabunka Kyousei-ka (☎0595-22-9702)
 Articles published in this newsletter are taken from the monthly "Koho Iga". The information can be viewed on the website.

Population of Iga City: 83,335 Foreign Nationals: 6,328 (7.59% of the population) End of December 2025

Information お知らせ

Childcare Support Allowance to Cope with Rising Prices

ぶつかだかたいおうこそだ おうえんてあて
 物価高対応子育て応援手当

Because the cost of living has gone up, we will provide a one-time payment of 20,000 yen per child to help reduce the burden. A notice was sent in January.

No application is needed in general, but people marked with ★ must apply.

【Eligible children】

- (1) Children who are eligible for the September 2025 Child Allowance.
- (2) Children born between October 1, 2025, and March 31, 2026.



【Eligible recipients (Who will receive the money)】 For (1) above: the person who receives the Child Allowance
 And for (2) the Parents (Father or Mother etc.) with the higher income.

【Payment Amount】・20,000 yen per child (one-time only)

【Payment timing】・Payments will be made in order starting from the end of February.

【Payment Method】・The money will be deposit at the bank account where the Child Allowance is paid.

【★Who needs to apply】

- ★Parents of children born from January 1, to March 31, 2026.
- ★Parents who got divorced after January 1, 2026, and need to apply for the Child Allowance. etc.

【Inquiry】 Iga City Children's Policy Division こども政策課 Tel.no. 0595-22-9677

Please file your tax return early within the deadline!

ぜい しんこく きかんない はや
 税の申告は期間内に早めにごしてください



You can file your tax return at home using your My Number Card and a smartphone or computer.

Income tax, consumption tax for sole proprietors, gift tax, joint filing venue for municipal and prefectural taxes

【Date & Time】 From February 16 (Monday) to March 16 (Monday)

From 9:00 AM to 5:00 PM (Reception until 4:00 PM) ※Closed on Saturdays, Sundays, and Public Holidays.

【Location】 Multipurpose Room, Iga Municipal Gymnasium Management Building (Address: 920 Midorigaoka Higashi-machi, Iga City) ※ No free shuttle bus is available.

【Information】 An "admission ticket" is required to enter the venue. Tickets can be obtained via the LINE app starting 14 days before the day you want to attend. Tickets can also be obtained at the venue on the same day. If the venue is crowded, you may have to go on a different day.

【Note】

●**During the period, there will be no filing counters at Ueno Tax Office, Iga Prefectural Tax Office, or Iga City Hall.**

●**Please don't forget to bring your 6 to 16 digit with alphabet letters as a password and 4digit number for PIN you chose when applying for your My Number Card. Please also check the expiration date of your My Number Card (how long it can be used).**

●**If a person who is required to file income tax or municipal ・ prefectural resident tax returns does not do so, they will be unable to obtain an income certificate or a tax payment certificate, which are required when applying for an extension of their residence status or for permanent residence.**

【Inquiry】 Income tax, consumption tax, etc. / Ueno Tax Office しよとくぜい しようひぜい うえのぜいむしよ 所得税、消費税など・上野税務署 Phone: 0595-21-0950

City and prefectural resident tax / Taxation Division し けんみんぜい かぜいしか 市・県民税・課税課 Phone: 0595-22-9613

Taxes this month.	・National health Insurance Tax (8th period) Kokumin Kenkou Hoken ・Fixed asset Tax (4th Period) Kotei shisanzei
	Please pay before the deadline on March 2nd (Monday)【Inquiry】 Tax Collection Division <small>しゆうぜいか</small> 収税課 Tel.0595-22-9612

“Have you applied for the “Subsidy for purchasing student commuter passes, etc.?”



つうがくていきげんとうこうにゅうひよせいきん しんせい
「通学定期券等購入費助成金」の申請はしましたか？



In Iga City, part of the cost of purchasing student commuter passes and similar tickets is subsidized.
(Financially supported) If you are eligible, you may apply for two subsidies below.
(Each subsidy requires a separate application.)

	Subsidy for purchasing Iga Railway Student commuter passes etc.	Subsidy for Prioritized Support for the Purchase of Public Transportation Student Commuter Passes etc.
Eligible recipients of the Subsidy	Everyone who uses Iga Railway Student Commuter passes or similar tickets	People who have an address in Iga City
Eligible tickets: Student commuter passes. Student commuter coupon tickets (Multi-ride passes)	Iga Railway Student Commuter passes and Discounted student tickets	Student Commuter passes and Student commuters coupon for trains and buses ※ Excluding Iga Railway and special-fare services such as the Shinkansen are not eligible.
	Student commuter passes: Must be valid from April 1, 2025, to March 31, 2026. Student commuter coupon tickets: Must be purchased between April 1, 2025 and March 31, 2026.	

【Subsidy Amount】 Half of the fare for the eligible commuter pass for the period from April 1, 2025, to March 31, 2026.

※ If the valid period includes other periods, the fare for the eligible period will be calculated by dividing it by the number of days.

【Application Deadline】 March 5 (Thursday) ※ For applications by mail, it must have a postmark showing it was received by March 5.

※ If you are renewing (purchasing a new) commuter pass in March and cannot meet the application deadline, applications will be accepted until March 31. In that case, make sure to fill out the web form by March 5.

For detailed information on the documents required for the application, please check the Iga City website.

【Applications and inquiries】 Public Transportation Division 公共交通課 Tel. 0595-22-9663



We provide financial support for students aiming to become nurses or certified care workers.

かんごし かいごふくしし ひと しゅうがくしきん さぼーと
看護師・介護福祉士をめざす人の修学資金をサポートします

Who can apply?

Nurses People studying at a nursing vocational school or nursing university, to obtain a nursing license, who plan to work as a nurse at a hospital after graduation.

Care Worker (Care Welfare Specialists) People studying at a care worker training, institution to obtain a care worker qualification, who plan to work as a care worker at a hospital after graduation.

【Amount that can be borrowed】

Nurses: 50,000yen or 80,000yen per month • **Care worker:** 50,000yen per month

【People who do not have to repay the loan】 People who obtained a nursing license or care worker qualification immediately after graduation, People working at municipals hospitals

※The working period is fixed. Please check for details.

【Number of applicants】 A few people

【Selection method】 Document screening, essay, interview

【How to apply】 Please mail or bring the necessary documents

(Applications forms, etc.) to the hospital's general affairs department.

Required documents: Documents can be downloaded from the Ueno General Municipal Hospital website.

【Inquiries】 Ueno General Hospital Affairs Division 病院総務課 Tel. 0595-41-0065



ライガとライナ



NURSES · CARE WOKER

The number of tests subsidized for specific infertility treatments has increased.

とくていふにんちりょうひ じよせい たす けんさ ふ
特定不妊治療費の助成(助ける)される検査が増えました

Starting in January, subsidies for specified infertility treatment now include Preimplantation Genetic Testing for Aneuploidy (PGT-A).

【Eligible person】 People who meet the criteria from ① to ③.

① Legally married or living together as a married couple, and the wife is between 35 and 42 years old when the treatment begins.

② Both spouses or one spouse is registered as a resident of Iga City.

③ Those who have undergone IVF/Embryo Transfer more than twice but have not been able to conceive or have had more than two miscarriages or stillbirths.

※ If one of the spouses has a chromosomal problem, it is not necessary for the items ① to ③ to apply.

【Subsidy amount】 ●From ovulation to embryo transfer: up to 300,000yen ●Embryo transfer only 175,000yen

【Number of times】 Up to 6 times per child 【Application period】 Within 60days from the end of treatment

※ Those who completed treatment between April 1, 2025, and January 31, 2026: until March 31, 2026.

【Inquiries】 Child Rearing Support Division 子どもの育ち支援課 Tel.0595-41-1556



Children who have health checkups and Consultations will receive a letter from the city hall with information.

こ けんしん けんこうしんだん そうだん
子どもの健診(健康診断)と相談



Health Checkup/ Child Development Support Division Tel: 0595-41-1556

けんしん そだ しえんか
健診/こどもの育ち支援課

Infant and Child Consultation/Childcare Support Room Tel: 0595-22-9665

にゅうようじそうだん/こそだてしえんしつ
乳幼児相談/子育て支援室

18months old checkups	Feb.19 th · March 12 th	1:00pm to 2:30pm	【Things to bring】 Maternal and Child Health Handbook and medical questionnaire, etc.
3 years old checkups (3 and half year old)	Feb.3 rd · 24 th · March 10 th	4 th floor Haitopia	
Counseling for infants and toddlers	Feb.2 nd · 6 th · 18 th March 2 nd · 6 th · 18 th	We can provide advice on physical fitness, nutrition, and childcare. ※for locations details, Please see the Iga City Newsletter page 22	

◆Iga-shi Emergency Clinic (Oukyu Shinryojo)

い が し おうきゅうしんりょうじょ

Tel: 0595-22-9990 伊賀市応急診療所

You can go there when the nearby hospital is closed, etc. When you arrive at the parking lot, please call and tell us your symptoms.

【Address】 Iga-shi kaminoshio 1700-1

(next to Okanami General Hospital)

【Schedule】 Monday to Saturday 8:00pm to 11:00pm
Sundays and Holidays 9:00am to 12:00pm
2:00pm to 5:00pm · 8:00pm to 11:00pm

◆MieKen Emergency Medical Information Center

みえけんきゅうきゅういりょうじょうほうせんたー

Tel: 059-229-1199 三重県救急医療情報センター

You can ask which hospital you should go to(24Hours)

◆Mie Children's Medical Hotline

こ いりょうだいやる

Tel: #8000 みえ子ども医療ダイヤル



【Schedule】 Monday to weekdays 7:00pm to 8:00am of the following day · It is available in Japanese and 22 other languages

◆24 Hours Iga-shi Emergency Call

(Iga-shi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial24)

い が し きゅうきゅう けんこうそうだんだい やる

Tel: 0120-4199-22 伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

This is a tollfree consultation about health and medical issue 24/7. You can ask anything about physical and mental health, medical issue, childcare, nursing service and so on anytime. (Oyen)

◆Emergency Hospital	Schedule (All closing hour are the following day)		
Ueno shimin byouin Tel: 0595-24-1111	Monday to Friday	Saturday, Sundays and Holidays	
	5:00pm to 8:45am	8:45am to 8:45am	
Nabari shiritsu byoin Tel: 0595-61-1100	Monday to Friday	Saturday, Sunday and Holidays	
	5:00pm to 8:45am	8:45am to 8:45am	
Okanami sougou byoin Tel: 0595-21-3135	Monday	Wednesday	Sunday, Holidays
	5:00pm to 9:00am	5:00pm to 8:45am	9:00am to 8:45am

Secondary emergency hospitals in February

<<There is no Pediatrics department (Shounikal)>>

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 Okanami	2 Nabari	3 Okanami	4 Nabari	5 Okanami	6 Nabari	7 Ueno
8 Okanami	9 Okanami	10 Ueno	11 Okanami	12 Nabari	13 Ueno	14 Nabari
15 Okanami	16 Nabari	17 Okanami	18 Nabari	19 Ueno	20 Ueno	21 Nabari
22 Okanami	23 Okanami	24 Ueno	25 Okanami	26 Nabari	27 Ueno	28 Nabari

※We do not accept emergency cases when we are not on duty

For Advice and Consultation 相談 窓口

If you have a concern or problem and need to consult or an advice about (work, school, nursery school, health insurance, pension, tax, visas etc.) Please contact us. The consultation is free (Oyen).

(Please note *It may depend to the content, we may not able to provide a consultation)

■Iga city Hall Tabunka Kyousei Division (Iga City Shijuku Cho3184 City hall 2nd floor)

Monday to Friday 8:30am to 5:00pm ☎0595-22-9702

伊賀市役所 多文化共生課

■Iga City Tabunka Kyousei Center (Iga City Marunouchi500 Haitopia Iga 4th Floor)

Monday to Friday 9:00am to 5:00pm ☎0595-22-9629

伊賀市 多文化 共生 センター

Gyousei shoshi (Expert in administrative scrivener) regarding visas and international marriage

☎ (0595-22-9702) for reservation

【Date】 March 8 (Sunday) 9:30am to 12:00 noon

【Place】 Iga Shi Tabunka Kyousei Center

Japanese learning information 勉強のご案内

※For more details, please call each class or visit Face Book page or homepage

Learning support class

Sasayuri kyoushitsu

ささゆり 教室

You can study school learnings in Japanese.

【Participant】 grade 5 to 3rd year junior high school

【Date】 Saturday 2:00pm to 4:00pm

【Place】 Iga City Sougou Fukushi kaikan 2nd floor

【Fee】 200yen/per class

【Tel.】 Iga no Tsutamaru 伊賀の伝丸

☎0595-23-0912 · 080-3590-7612

Japanese Language Class

Iga Nihongo-Kai

伊賀 日本語の会

【It starts on February 25th.】

You can study Japanese or Japanese Language Proficiency Test (JLPT)

【Date】 Wednesday 7:30pm to 8:40pm

Saturday 7:00pm to 8:30pm

【Place】 Iga City Sougou Fukushi kaikan 2nd floor

【Fee】 200yen/per class

【Tel.】 Jimukyoku

☎090-3425-7099 事務局

Kanji Learning Class

Kanji Kyoushitsu

漢字 教室

【February 11th is a holiday】

You can learn how to write calligraphy like you studied in school. Please apply!

【Participant】 grade 1 to grade 4

【Date】 Wednesday, 3:30pm to 4:30pm

【Place】 Haitopia 4th floor

【Fee】 200yen/per month

【Tel.】 International Friendship Association

☎070-4455-4900 国際交流協会



“Here’s a Quiz for everyone!” みんなに クイズです！

<Question>

What should you do with your pet when evacuating?

- A. Take them to the evacuation center
- B. Leave them at home and evacuate alone
- C. Set them free and return them to the wild



When a disaster occurs, it's important to protect your pet as well. Prepare emergency food and water for your pet in advance. Don't forget pet medicine and toilet supplies. To avoid your pet getting lost, write their name and contact information on their collar, etc. If you're taking your pet to an evacuation center, you'll need a pet carrier or leash. When evacuating, make sure to take your pet with you and look after them properly, so be sure to be prepared in advance.

[Inquiries] Disaster Prevention and Crisis management Bureau 防災危機対策局 Tel: 0595-22-9640

The answer is "A. Take them to the evacuation center."

Information お知らせ

We will halve the basic water service charge for two months.

水道基本料金を2か月間半額にします

Since the prices of goods are rising, in order to reduce the burden, we will cut the basic water service charge in half for two months (Half of the money).

【Applicable months】 Meter readings for January and February (bills for February and March)

【Eligible persons】 Those using water services

※ The meter reading slip shows the charge before the basic fee is halved, but the billed amount reflects the deduction below.

Water meter diameter	Money saved from two months' worth of basic fees
13mm	660 yen
20mm	990 yen
25mm	2,200 yen



【Inquiry】 Management Planning Division

経営企画課 Tel. 0595-24-0003

Regular First Aid Training Session

定例心臓蘇生講習会



Ordinary first aid course Ⅲ

【Date】 March 21st, (Saturday) 9:00am to 12:00pm

【Location】 Fire Department Headquarters, 3F training room

【Contents】 Cardiopulmonary resuscitation for infants (under 1 year old) and children(1 year old and above but under 16 years old), how to use an AED, how to remove foreign bodies, emergency procedures Hemostasis method.

【Eligible person】 People who live, work, or go to school in Iga City Junior high school students and above.

【Capacity】 30 people (in order of arrival)

【How to apply】 Application form, and by phone

【Application period】

Until one week before the course date

【Inquiry】

Iga Fire Department Management Division

伊賀消防署管理課 Tel. 0595-24-9106



申込フォーム

A new library will open on April 1st.

4月1日に新しい図書館が開きます



【Name】 Iga City Central Library

【Location】 Former Ueno City Hall SAKAKURA BASE

【Opening Hours】 From 9:00 AM to 9:00 PM

【Closed Days】 The last day of each month (if the last day is a Saturday, Sunday, or holiday, it will be the following weekday), December 30th, December 31st, January 1st

The library names will change:

Igamachi Library → Iga City Hokubu Library

Aoyama Library → Iga City Nanbu Library

Mobile Library Service

(a library in a vehicle. Library books will be brought by car to designated locations.)

【Visiting Locations】 Branches and civic centers in Shimagahara, Ayama, and Oyamada

【Number of visit】 Twice a week (once in the morning, once in the afternoon)

【Parking Time】 About 40 minutes

*With the mobile library service available, the Shimagahara and Oyamada libraries will be discontinued.

【Inquiry】 Ueno Library 上野図書館 Tel.0595-21-6868



Do you know the ear mark?

耳マークを知っていますか



Do you know the Ear Mark? People who are deaf or hard of hearing are not easily identifiable by appearance, so they may be misunderstood by others or face various challenges in daily life. The 『Ear Mark』 indicates that someone is deaf or hard of hearing. It is also a symbol to show that people should be kind and considerate to those who are deaf or hard of hearing. 【Inquiry】 Social Welfare Division

障がい福祉課 Tel. 0595-22-9656

Consumer Affairs Consultation Desk

消費生活相談窓口

If you've been deceived after buying something, or if you've had problems after signing a contract, please don't worry about it alone, come and talk to us when your trouble.

【Inquiry】 Consumer hotline:

消費者ホットライン

☎188

